



Seminar's Theme:

Processes, politics and urban dynamics of cultural heritage in Morocco

Organization:

Ana Neno (Ph.D student in joint supervision, University of Coimbra and the University of Marrakesh, within the program "Cultural Heritages of Portuguese Influence", CRIA-UC, LPCT FLSH-UCAM)

Scientific coordination:

Prof. (Ph.D) Sandra Xavier (Teacher of the Department of Life Sciences of the UC, CRIA-UC Researcher)

Dates:

2nd and 3rd May 2014 at Coimbra. The 5th May at Lisbon

Guest Speakers:

Prof. (Ph.D) Maria Cardeira da Silva (FCSH-UNL)

Prof. (Ph.D) Ouidad Tebaa (FLSH-UCAM)

Prof. (Ph.D) Hassan Kamil (FLSH-UCAM and ENAM)

Film Projection:

***Mellah pas Mellah* by Hicham Fadel and Mohamed Belamdioui, short film documentary, 15min., ESAV, Morocco, 2013, arab with french subtitles.**

Synopsis:

Safi is probably the only town of Morocco where the Jewish community didn't create a Mellah (Jewish neighborhood). Until the 60's decade of the twentieth century this community disappeared from their homeland along with the other Jewish communities of all over Morocco that went abroad.

Despite the departure of the community many traces remain in the cultural practices, the memories and architecture profoundly inscribed in the town of Safi.

This short film traces these memories through the testimonies of the habitats of Safi, crossing cultures and voices around the town.

***Al-Halqa - In the Storyteller's Circle* by Thomas Ladenburger, documentary film, 90min., Germany, 2010, arab with english subtitles.**

Synopsis:

On Djemaa el Fna Square in the Moroccan city of Marrakech, Abderahim El Maqori tells stories that he has been collecting in his mind and heart since he was a child.

Now that he is growing older, he is teaching his son Zoheir the tricks of a dying trade. In the Halqa, the storyteller's circle, the boy practices his skills and his father provides blunt criticism.

Once Zoheir, who got his name from a story that Abherahim told the day he was born, is ready for it, he and his father travel to Fez, the intellectual capital of Morocco, for the ultimate test on the large city square.

The camera follows the pair on their journey, which is interspersed with stories about ghosts, kings, shoemakers and animals, and we get to see the special bond between father and son, who certainly do not agree with one another all the time.

Zoheir has to find his own style for a new generation of listeners, who do not only want to hear about days long past, but also get information about things like AIDS. For the rest, the Halaiqi are not alone in wanting to keep the folk traditions intact.

Zoheir 's favorite actor Mohamed Hassan El Joundi explains why he records stories of bygone eras in his studio: stories nurture people and teach them to have ambitions and dreams.

Host Institution for the event:

CES – University of Coimbra

Objectives for the Seminar:

With this seminar we try to set a space for the discussion of several questions related to the processes of patrimonialisation and how these processes reflect in the urban dynamics, in the Moroccan context. The chosen theme emerged from the need of thinking about the problematics raised within a research project about the Processes and Politics of Patrimonialisation, within the case study of Portuguese origin cultural heritage of Safi.

The chosen method to make this discussion possible was the presentation of three communications around this subject by three specialists in the domain of cultural heritage and that are familiarized with the context in debate. We will be honored to have among us the experience of Prof. Cardeira da Silva (CRIA, FCSH-UNL), which contributed in this area with research projects related to the processes of touristic mise en scène, the regimes of cultural heritage and the diplomatic rhetorics on some sites of the

shared heritage between Portugal, Morocco, Mauritania, Mozambique and Senegal and with several papers published about some of the central themes of this seminar; Prof. Ouidad Tebaa, Director of the Faculty of Letters and Human Sciences of Marrakesh, she is responsible for programs of master and Ph.D in Tourism and Cultural Heritage and she has published several writings on the study case of Marrakesh, articulating important questions on cultural heritage, tourism and the UNESCO recognition; and finally Prof. Hassan Kamil, agronomic engineer and anthropologist, developed researches in North and West Africa, teaching at the Faculty of Letters and Human Sciences of the UCAM.

Envisioning a dialogue between these researchers with very different backgrounds with the same main theme: the processes, politics and urban dynamics of cultural heritage in Morocco, we would like the speakers to expose their points of view, according to their academic experiences and fieldwork practices, stimulating a discussion that can be very prolific to the academic and non academic publics and to students and researchers that have been developing their projects in this area.

In a second moment our guest speakers will be invited to join a private session with the students of the PIP Ph.D CES / III-UC for a discussion in the context of the seminar lectured by Prof. Sandra Xavier on the subject “Colonial processes and representations”.

Our program includes as well the space for other medias of communication for the reflexion on the same theme. Two documentary movies will be showed in Coimbra and after in Lisbon, in context of the cinema cycle promoted by the research group AZIMUTE.

Detailed Program:

2nd May 2014 - University of Coimbra:

9h00 Opening of the public session seminar. Presentation of the theme panels and speakers.

(moderator Ana Neno)

9h30: Maria Cardeira da Silva « L'UNESCO comme patrimoine »

L'UNESCO a commémorée le quarantième anniversaire de la Convention concernant la Protection du Patrimoine Mondial Culturel et Naturel en 2012. En 2015, quand on célébrait son soixantième anniversaire en tant que institution, L'UNESCO déclarait que «ne cherche pas tant à célébrer l'œuvre accomplie, qu'à retrouver la puissance de l'inspiration qui a guidé ses fondateurs. Il s'agit de revivre, en vue de l'avenir, l'espérance qui fut la leur et la vision qu'ils formèrent». Plus que parler d'un autre patrimoine culturel je propose ici une réflexion sur L'UNESCO en la prenant selon les critères qu'elle même énonce, et que déterminent son régime patrimonial de classification, notamment celui de «valeur universelle et exceptionnelle». L'exercice est heuristique et modeste et vise juste reprendre des critiques pertinentes déjà répétés, mais peut être utile dans le sens qu'il dénonce encore la ambivalence (et souvent reluctance) anthropologique face aux processus de patrimonialisation, mais étale, en même temps, sous un autre angle et d'une façon anthropologique, la tension entre la discipline et l'institution: serons-nous, tout simplement, encore en face d'un autre «patrimoine dissonant»?

Pour rappeler les implications du concept original de «dissonant heritage» (Turnbridge et Ashworth 1996) et pour tester sa éventuelle pertinence dans cet exercice heuristique, j'évoquerais, en même temps, quelques exemples du patrimoine partagé entre le Portugal et le Maroc et entre le Portugal et la Mauritanie.

10h00: Ouidad Tebaa “Patrimoine, Patrimonialisation et développement touristique: cas de la ville de Marrakech”

Si la richesse patrimoniale de la médina de Marrakech a valu à la ville d'être classée « patrimoine mondial » par l'Unesco et la place Jemaa El Fna, « patrimoine oral et immatériel de l'Humanité », cette valeur patrimoniale ne mérite-t-elle pas d'être réévaluée aujourd'hui à la lumière d'une dimension sociale? En effet, au rythme de l'évolution actuelle de la médina de Marrakech, la menace de voir disparaître un mode de vie séculaire est plus que probable. Mais que signifie un espace comme celui de la médina, sans ce mode de vie particulier qui est le sien, sans le réseau incroyablement dense des relations sociales qui s'y sont nouées au fil des siècles, sans sa mémoire et son histoire, vivantes et incarnées moins dans ses murs que dans ses habitants qui sont les précieux dépositaires de ces

pratiques ancestrales ? Sans parler des artisans qui vivaient généralement dans la médina des petits métiers qu'ils y exerçaient, métiers qu'ils ne pourront que difficilement exercer en dehors de l'espace historique qui les abritait et dont la spéculation effrénée risque de les chasser...

La question est d'importance puisque aujourd'hui, à l'UNESCO, on tente de décourager les nouvelles inscriptions au patrimoine mondial, parce qu'elles entraînent avec elles, notamment en raison de l'engouement touristique pour les sites, une plus grande vulnérabilité du patrimoine censé être protégé et surtout la marginalisation des plus démunis.

10h30 Coffee Break

11h00: Hassan Kamil "Articulation des paysages urbain et naturel à Marrakech : Enjeux techniques et jeux d'acteurs"

A partir des enquêtes auprès de différents acteurs (acteurs économiques, habitants, élus locaux), et à travers une reconstitution de l'histoire sociale du quartier d'Ain Mezouar, nous cherchons à mettre en évidence les tensions entre espace rural et espace urbain, tensions dues à l'évolution des activités agricoles, à l'extension urbaine, à l'évolution des infrastructures touristiques et industrielles.

Quelle est la perception des acteurs de l'évolution de Ain Mezouar ? Quels en ont été les principaux acteurs ? et quelle scénarii d'évolution possibles ?

Telles sont les questions que nous nous posons dans cette recherche.

11h30: Debate

12h00: lunch

14h00: private session with PIP-UC Ph.D students within the context of the seminar lectured by Prof. Sandra Xavier "Colonial Processes and Representations", with the Ph.D students of the second edition of the PIP.

3rd May 2014 - University of Coimbra:

17h00 documentary films projection followed by debate. Commented by Ouidad Tebbaa and Hassan Kamil

***Mellah pas Mellah* by Hicham Fadel et Mohamed Belamdioui 15'**

***Al-Halqa - In the Storyteller's Circle* by Thomas Ladenburger 90'**

5th May 2014 - University of Lisbon:

18h00 documentary films projection with the context of the CRIA activities promoted by the AZIMUTE researchers, commented by Ana Neno and Hassan Kamil.

***Al-Halqa - In the Storyteller's Circle* by Thomas Ladenburger**

The Guest Speakers:

Hassan Kamil

PhD en socio-anthropologie, DEA en anthropologie, Mastère en géographie, Master of Science en Développement rural, Ingénieur d'Etat en Agronomie

- Depuis janvier 2012 : professeur-assistant en socio-anthropologie à la FLSH à l'Université Cadi Ayyad.

- 2010-2011 : Chargé de cours sociologie des organisations à la faculté des sciences juridiques et économiques de Settat.

- 2007 à 2011 : consultant en développement local et rural (Maroc, Togo, Tchad, Niger, Burkina Faso, Guinée Bissau, Guinée Conakry, Sénégal, Mali, Mauritanie, Yémen), Gérant de Dev-consulting (France et Mauritanie), coordinateur de programmes d'appui à la planification communale (Settat, 2008, Azilal, 2009-2010)

- de 1994 - 1999 : Doctorant-chercheur en anthropologie (Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, Aix-en Provence, France) , Volontaire à vétérinaires Sans Frontières (France et Mali)

- de 1992 à 1994 : Assistant de recherche à la Direction de Développement Rural (Institut Agronomique et Vétérinaire Hassan II)

- de 1999-2007 : expérience en tant que chef de projet, chargé de programme et coordinateur régional des programmes Afrique d'Agronomes et Vétérinaires Sans Frontières en Afrique de l'Ouest, Tchad et Maroc

Plusieurs publications en anthropologie de développement (Maroc, Afrique de l'Ouest et Tchad)

Maria Cardeira da Silva

Maria Cardeira da Silva est professeure à la Faculté des Sciences Sociales et Humaines de l'Université Nouvelle de Lisbonne et chercheuse au CRIA - Centre de Recherche en Anthropologie. Elle a coordonné deux projets de recherche concernant les processus de mise en scène touristique, les régimes de patrimonialisation et les rhétoriques diplomatiques au tour de quelques sites du patrimoine partagé entre le Portugal, et le Maroc, le Mauritanie, le Mozambique et le Sénégal : Castelos a Bombordo I et II/ Châteaux a Bâbord I et II. POCTI/ ANT / 48269/ 2002, et PTDC/ANT/67235/2006, financés par la Fondation pour la Science et la Technologie. Elle intègre maintenant l'équipe de Religious Memories and Heritage Practices in the Mediterranean. Confessional Coexistence and Heritage Assertion. / Mémoires religieuses et pratiques patrimoniales en la Méditerranée. MERAP-MED FCT PTDC/IVC-ANT/4033/2012. Elle a été aussi responsable par la coordination scientifique du project Patrimoine,

consommation touristique et identités locales dans les zones d'interaction historique et partage culturel entre le Portugal, l'Espagne et le Maroc (FEDER).

Parmi ces dernières publications, et concernant les sujets du patrimoine, on peut trouver Castelos a Bombordo. Etnografias de Patrimónios Africanos e memórias Portuguesas, (Coord.) Lisboa, CRIA, 2013; «Castles Abroad. Nations, culture and cosmopolitanisms in African heritage sites of Portuguese origin». In BENDIX, R. (Ed.) Heritage Regime and the State. Nomination, Implementation, Regulation. Gottingen; Institute of Cultural Anthropology/ European Ethnology, 2012; «Tourisme - éléments de cadrage/ Tourism: some background». In Tourisme et Patrimoine Récent. Tourisme and Recent Heritage.Handbook. Casamémoire et Mutual Heritage (Citeres), 2011;«Old Maps, New Traffics: political itineraries around scattered heritage of Portuguese origin». In World Heritage and Tourism: Managing the Global and the Local. Québec. Ashgate, 2013 and «Mauritanian Guestbooks. Building Culture while displaying it». In BURNS, Peter (Ed.) Tourism and Visual Culture: The Tourist Gaze Revisited. London: Routledge, 2010.

Ouidad Tebbaa

Elle enseigne à l'Université Cadi Ayyad de Marrakech, où elle dirige diverses formations en master et en doctorat sur le thème du Tourisme et de la valorisation du Patrimoine. Doyenne de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Marrakech, elle travaille également, depuis de longues années, à la sauvegarde du patrimoine tant matériel qu'immatériel par des publications mais aussi par un travail militant sur le terrain. Elle fut ainsi pendant des années, secrétaire générale de l'Association qui a œuvré à la reconnaissance de la place Jemaa El Fna de Marrakech, Patrimoine Oral de l'Humanité par l'Unesco.

Parmi ses publications :

Un ouvrage intitulé Jemaa El Fna, aux éditions Paris Méditerranée&La croisée des chemins (2003)

Un ouvrage intitulé Vivre Marrakech en collaboration avec Mohamed Sijelmassi aux éditions Oum (2005).

Consultante pour l'Unesco pour de nombreux projets liés au patrimoine, son dernier ouvrage, co-dirigé avec Said Boujrouf, s'intitule 'Tourisme et Pauvreté' et fut publié aux Editions des Archives contemporaines (2011).

Organizers:



LABORATOIRE
CULTURE, PATRIMOINE
ET TOURISME

PIP - UC

DCV - UC

Sponsors and Supporters:



Embaixada do Reino de
Marrocos em Portugal